

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 99 — 3172

[C — 99/27733]

16 SEPTEMBRE 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juin 1999 remplaçant les articles 279 à 283 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment l'article 11;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en vertu de l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juin 1999 remplaçant les articles 279 à 283 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, une commission d'agrément compétente pour rendre un avis sur les demandes d'agrément doit être instituée; qu'il est matériellement impossible que cette commission soit instituée et remplisse sa mission avant l'expiration du délai fixé par l'article 283/4 de l'arrêté précité, soit le 13 septembre 1999; qu'il convient, par conséquent, de prolonger ce délai;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 283/4, sub article 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juin 1999 remplaçant les articles 279 à 283 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 283/4. Sans préjudice de l'alinéa 2, les personnes physiques et les personnes morales agréées à la date du 12 mars 1998, sur base de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 avril 1990, conservent le bénéfice de cet agrément pendant un délai de trente mois à dater du 13 mars 1998.

L'agrément visé à l'alinéa 1^{er} expire de plein droit le jour de la notification de la décision d'octroi ou de refus d'agrément visée à l'article 283/3. ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 16 septembre 1999.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 99 — 3172

[C — 99/27733]

16. SEPTEMBER 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. Juni 1999 zur Ersetzung der Artikel 279 bis 283 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere des Artikels 11;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, in seiner durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass aufgrund von Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. Juni 1999 zur Ersetzung der Artikel 279 bis 283 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe ein Zulassungsausschuss, der zuständig ist, um ein Gutachten über die Zulassungsanträge abzugeben, errichtet werden muss; dass es faktisch unmöglich ist, dass dieser Ausschuss vor Ablauf der durch Artikel 283/4 des vorerwähnten Erlasses festgelegten Frist, d.h. am 13. September 1999 errichtet wird und seine Aufgabe erfüllt; dass es infolgedessen Anlass gibt, diese Frist zu verlängern;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 283/4, sub Artikel 1, des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. Juni 1999 zur Ersetzung der Artikel 279 bis 283 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

« Art. 283/4 - Unbeschadet des Absatzes 2 behalten die aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 5. April 1990 zugelassenen natürlichen und juristischen Personen den Genuss ihrer Zulassung während eines Zeitraums von dreißig Monaten ab dem 13. März 1998.

Die in Absatz 1 erwähnte Zulassung wird am Tag der Notifizierung der in Artikel 283/3 erwähnten Gewährung oder der Ablehnung der Zulassung von Rechts wegen fällig. »

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3 - Der Minister der Raumordnung und des Städtebaus wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. September 1999

Der Minister-Präsident,

E. DI RUPO

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 99 — 3172

[C - 99/27733]

16 SEPTEMBER 1999. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 10 juni 1999 tot vervanging van de artikelen 279 tot en met 283 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat krachtens artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 10 juni 1999 tot vervanging van de artikelen 279 tot en met 283 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, een erkenningscommissie die bevoegd is om advies uit te brengen over de erkenningsaanvragen moet worden ingesteld; dat het feitelijk onmogelijk is dat deze commissie in het leven wordt geroepen en haar taak vervult vóór het verstrijken van de termijn zoals bepaald in artikel 283/4 van bovenvermeld besluit, d.i. 13 september 1999; dat deze termijn bijgevolg verlengd moet worden;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 283/4, sub artikel 1, van het besluit van de Waalse Regering van 10 juni 1999 tot vervanging van de artikelen 279 tot en met 283 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 283/4. Onverminderd het tweede lid behouden de natuurlijke personen en rechtspersonen die op 12 maart 1998 erkend zijn krachtens het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 5 april 1990, hun erkenning gedurende een termijn van dertig maanden, te rekenen van 13 maart 1998.

De in het eerste lid bedoelde erkenning vervalt van rechtswege de dag waarop de beslissing tot verlening of weigering van de erkenning wordt bekendgemaakt zoals bedoeld in artikel 283/3 ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister van Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 september 1999.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET